



Saint John Paul II Polish Center

Ośrodek Polonijny im. Świętego Jana Pawła II

Catholic Church in the Diocese of Orange
3999 Rose Drive, Yorba Linda, CA 92886

tel/fax: 714 - 996 - 8161 * email: polishcenter@sbcglobal.net *
website: www.polishcenter.org

Director:

***Fr. Zbigniew
Frąszczak, SVD***

Secretary:

Alice Chilecki

Office Hours:

Tuesday / Wednesday:

9:00 am - 5:00 pm

Saturday:

10:00 am - 5:30 pm

Sunday:

10:00 am - 2:00 pm

Mass Schedule:

Saturday Vigil Mass:

4:00 pm - English

Sunday Masses:

7:00 am - Latin

9:00 am - English

10:30 am - Polish

First Friday Masses:

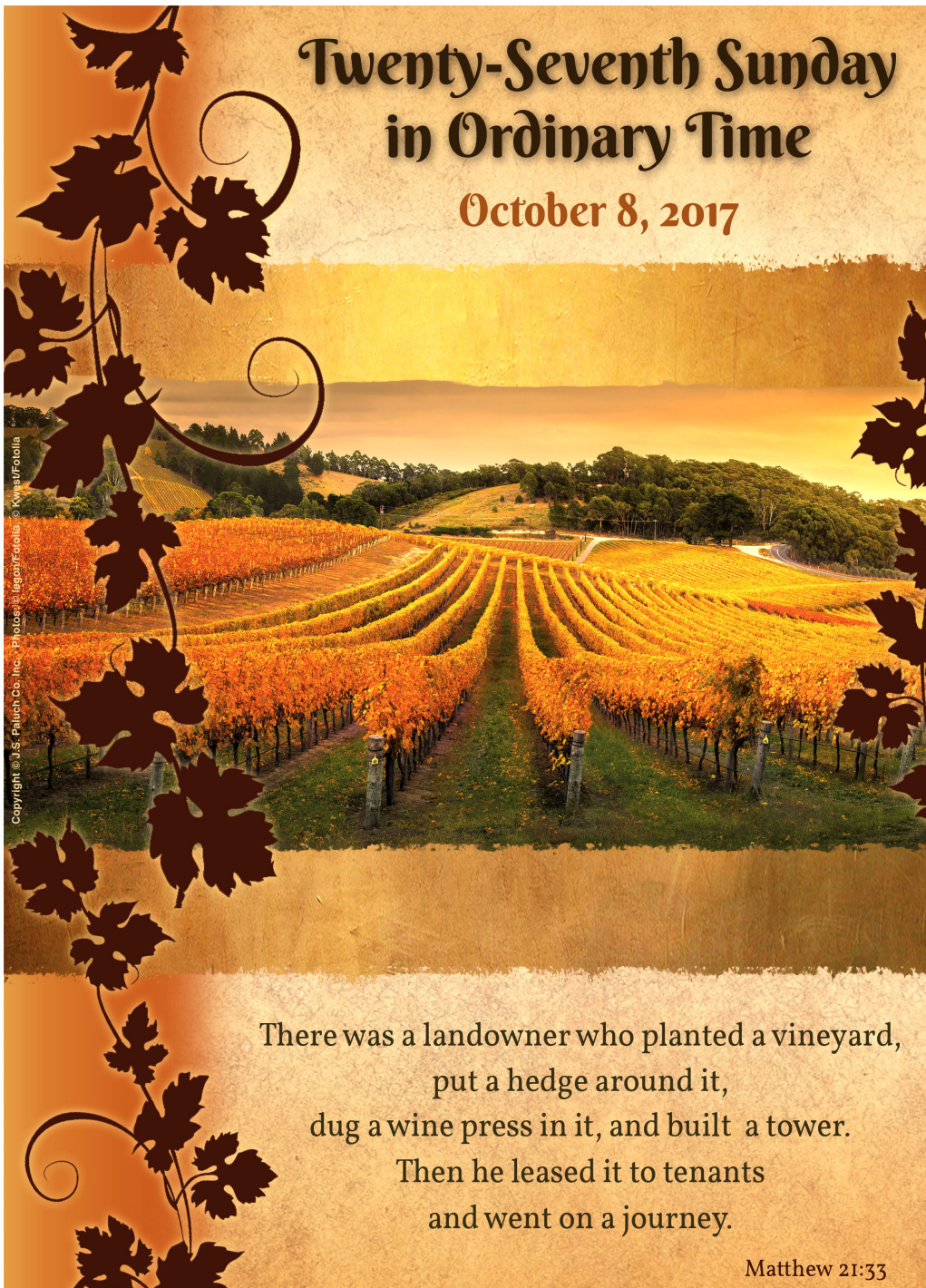
8:30 am - English

7:30 pm - Polish

***Baptisms, Marriages,
Funerals by appointment
Confession before
each Mass***

Twenty-Seventh Sunday in Ordinary Time

October 8, 2017



There was a landowner who planted a vineyard,
put a hedge around it,
dug a wine press in it, and built a tower.
Then he leased it to tenants
and went on a journey.

Matthew 21:33

TWENTY-SEVENTH SUNDAY IN ORDINARY TIME OCTOBER 8, 2017



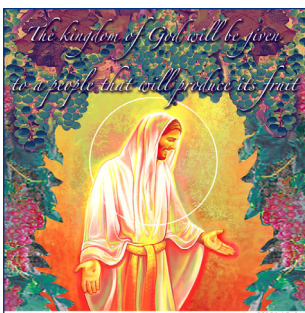
Have no anxiety at all, but in everything, by prayer and petition, with thanksgiving, make your requests known to God.

— Philipians 4:6

BEARING THE RIGHT KIND OF FRUIT

Today's readings focus our attention on vineyards. Isaiah's song concerning his friend's vineyard begins with inspiring and poetic images of an idyllic vineyard where the choicest harvest is expected. Instead, the vineyard yields wild grapes, which causes the owner to abandon it. The psalmist cries out to God, asking that God once again take care of the vineyard, which is the house of Israel. The parable told in today's Gospel offers a stern warning that those who commit treachery in the hopes of attaining personal wealth will be "put . . . to a wretched death" (Matthew 21:41). Jesus warns his listeners not to act like the murderous tenants in the vineyard. Instead he exhorts them to produce the kind of fruit that will lead them to the kingdom of God.

THE CORNERSTONE

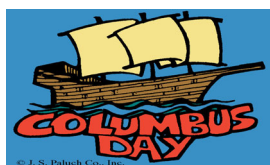


The powerful conclusions of the two vineyard tales are meant to linger in our memories. God indeed expects much of us, to live justly and mercifully. However, we know that God is not prickly and impatient, as we might be led to imagine if we read these stories out of context. The stories do invite us to ponder again who God really is. Especially during times of difficulty or of failure in our lives, we might wonder how we might best understand the mystery of God.

The witness of the New Testament is clear. If you want to know what God is like, look at Jesus. Look at his patience and mercy. Look at his compassion for the suffering, his passion for justice. Look also at the joy and healing experienced by those in his presence. As today's Gospel passage indicates, Jesus is the cornerstone, the starting point of coming to know our God.

Today's Readings: *Is* 5:1-7; *Ps* 80:9,12-16,19-20; *Phil* 4:6-9; *Mt* 21:33-43

Copyright © J. S. Paluch Co., Inc.



SAINTS AND SPECIAL OBSERVANCES

Monday: St. Denis and Companions;
St. John Leonardi; **Columbus Day**;
Canadian Thanksgiving Day
Wednesday: Saint John XXIII
Saturday: St. Callistus I; Blessed Virgin Mary

TREASURES FROM OUR TRADITION

Before long, as we've seen, the four newly constructed Eucharistic Prayers became two. The old Roman Canon faded away into relative disuse after 1600 unbroken years, sometimes heard only at Christmas Midnight Mass or the Easter Vigil. The new Eucharistic Prayer IV, at least in its English form, grates a bit on most hearers, and besides is meant only for Ordinary Time. The reconstruction of the ancient prayer of Hippolytus, Eucharistic Prayer II, is the most familiar, but its brevity sometimes creates an imbalance with the Liturgy of the Word. No wonder that as soon as the creative juices began to flow at the Vatican, people worldwide were trying their hands at new prayers.

In 1967, even before the final shape of the new Mass was announced, bishops were asking to adapt that celebration for the needs of children. They wanted to clarify what ought to happen when large numbers of children are at Mass: what could be adapted, omitted, or shortened. Experimentation had already begun. Separate Liturgies of the Word for children were by this time commonplace in Holland and elsewhere in Europe. Catechists were saying that many of our liturgical forms were too complex for the children in their charge, and priests were making adaptations on their own. Clearly, the Vatican had to take this seriously.

—Rev. James Field, Copyright © J. S. Paluch Co.

OUR LADY OF FATIMA



Pope Francis has granted a plenary indulgence opportunity for the 100th anniversary of the Fatima apparitions. To obtain the plenary indulgence, the faithful must fulfill the ordinary conditions:

Go to Confession and Communion, be interiorly detached from sin, and pray for the intentions of the Holy Father.

The faithful must visit with devotion a statue of Our Lady of Fatima solemnly exposed for public veneration in any church, oratory or proper place during the days of the anniversary of the apparitions, the 13th of each month from May to October 2017, and there devoutly participate in some celebration or prayer in honor of the Virgin Mary. In addition, the faithful must pray the Our Father, recite the Creed and invoke Our Lady of Fatima.

The faithful who, because of age, illness or other serious cause, are unable to get around, may pray in front of a statue of Our Lady of Fatima and must spiritually unite themselves to the jubilee celebrations on the days of the apparitions, the 13th of each month between May and October 2017. They must also "offer to merciful God with confidence, through Mary, their prayers and sufferings or the sacrifices they make in their own lives."

**MASS IN OUR CENTER ON FRIDAY,
OCTOBER 13TH, 2017 AT 12:00 NOON (Eng/Pol).**

KOMENTARZ LITURGICZNY

Cykl A, 27 Niedziela Roku, Zwykła

Czytania: Iz. 5:1-7; Flp. 4:6-9; Mt. 21:33-43

Co jeszcze miałem uczynić winnicy mojej?...

Winnica u proroków bywa często obrazem ludu Bożego. Obraz ten szczytową swoją formę uzyskuje w ustach Chrystusa Pana, kiedy przedstawia samego siebie w alegorii krzewu winnego, nas zaś w postaci latorośli związanych z tym krzewem: *Ja jestem krzewem winnym – wy latoroślami. Kto trwa we Mnie, a ja w nim, ten przynosi owoc obfity (J.15:5).*

Dwa obrazy winnicy stawia nam przed oczy dzisiejsza liturgia. Autorem pierwszej wizji jest prorok Izajasz. Autorem drugiej – Chrystus.

W pierwszym czytaniu prorok obrazowo maluje winnicę położoną na wzgórzu, pięknie oczyszczoną i uprawioną. *Lecz ona cierpkie dała jagody. Co jeszcze miałem uczynić winnicy mojej, a nie uczynilem jej?* Odpowiedź była prosta: *Rozbiore jej żywopłot, by ją rozgrabiono, rozwalę jej ogrodzenie, by ją strатовano. Zamienię ją w pustynię.*

Współcześni Izraelici rozumieli o kogo chodzi. Byli oni świadomi darów, jakimi Bóg obdarzył swój lud. Jest to dar przymierza i szczególnej opieki, dar wiary oraz dar słowa Bożego, które rozjaśnia ludziom drogi życiowe, dar szczególnej obecności Boga wśród swego ludu i zapewne szereg innych darów.

Przypowieść Chrystusa o przewrotnych robotnikach w winnicy jest uzupełnieniem poprzedniej. Gospodarz oddał winnicę w dzierżawę i wyjechał. Gdy nadszedł czas zbiorów *posłał swe sługi, by odebrali należny mu plon. Ale dzierżawcy chwyciwszy ich, jednego obili, drugiego zabili, a trzeciego kamieniami obrzucili.* Gospodarz posyła swojego syna, ale oni *chwyciwszy go... zabili.*

Słuchacze drugiej przypowieści rozumieli też jej sens.

Co te przypowieści mówią nam dzisiaj? Wszystko, co jest napisane w Ewangeliach bardzo realnie dotyczy również nas wszystkich. Przecież również my zostaliśmy i nieustannie jesteśmy obdarzani darami Bożymi. I my również często jesteśmy nierzetelnymi dzierżawcami, którzy nie chcą oddawać właścicielowi winnicy tego, co mu się należy. Grzech odrzucenia Syna Bożego i Jego ukrzyżowanie dokonuje się również w naszym pokoleniu.

Wydaje się, że niektórzy ludzie, uważający się za religijnych, mogą mieć zamysły, które charakteryzowały przywódców Izraela. Jest to przeświadczenie, że są specjalnymi wybrańcami Bożymi, posiadają jedynie wyłączną prawdę i zagwarantowane zbawienie. I, jak to jasno obrazuje dzisiejsza przypowieść, gdy my nie odpowiadamy pozytywnie i czynnie na Boże zaproszenie, Bóg znajdzie innych, którzy to zrobią.

Komentarz śp. Mieczysław Cieciek



O NIC SIĘ ZBYTNIO NIE TROSKAJCIE,

Ale w każdej sprawie
wasze prośby przedstawiajcie Bogu
w modlitwie i błaganiu z dziękczynieniem.
A pokój Boży, który przewyższa wszelki umysł,
będzie strzegł waszych serc
i myśli w Chrystusie Jezusie.

z listu św. Pawła do Filipian

WINNICA



Pan Bóg założył na ziemi szczególną winnicę. Jest nią wspólnota wierzących, kościół Święty wzniesiony przez Syna Bożego Jezusa Chrystusa. Naszą misją jest troszczenie się o tę winnicę, o kościół. Ona jest dla nas nie tylko miejscem naszego gromadzenia się i spotkań modlitewnych. Jest również miejscem naszej odpowiedzialności za każdego członka wspólnoty. Wszyscy ponosimy za siebie nawzajem odpowiedzialność, bo „Bóg powierzył człowieka człowiekowi”. Tak jak do każdej pracy, tak i do pracy we wspólnocie wierzących, w Winnicy Pańskiej, musimy się świadomie przygotować...

W przypowieści syna gospodarza pochwycono, zabito i wyrzucono z winnicy. To Syn Boży został tak właśnie pochwycony, wyrzucony z winnicy i zabity, ukrzyżowany „poza” murami Jerozolimy. I tak wypełniło się Słowo Boże. Jednakże właśnie kamień, który odrzucili budujący, stał się głowicą węgla (Mt21, 42). W tym nasza nadzieja, nasza wiara, nasza droga do Królestwa Bożego.

„Piotr Blachowski, Wiara „

PRAWDZIWE WYRZECZENIE

Nie zaczyna się od wielkich poświęceń, lecz od małych kęsów. Tak było w przypadku Adama i Ewy. Wielkie upadki zaczynają się od małych zaniedbań i drobnych przywiązań. Wielka świętość zaczyna się w małych wyrzeczeniach. Tym bardziej że Bóg nie patrzy na ogrom naszych czynów ani nawet na przeciwności, które pokonał, ale na miłość, która pobudza nas do ich spełnienia. Człowiek ma tylko dwie ręce, ale chciałby nimi zgarnąć cały świat, tracąc przy tym głowę. Pracownicy nie chcieli się wyrzec owocu, dlatego w końcu musieli wyrzec się Syna właściciela. Kiedy nie umiemy się uwolnić od zachłanności, wcześniej czy później stracimy Jezusa.

Augustyn Pelanowski OSPPE

TYDZIEŃ MIŁOSIERDZIA BOŻEGO PAŹDZ. 2 - 9

Uczynki Miłosierdzia są to dzieła miłości, przez które przychodzimy z pomocą naszemu bliźniemu w potrzebach jego *ciała i duszy.*

Katechizm Kościoła Katolickiego

ODPUST ZUPEŁNY Z OKAZJI ROKU JUBILEUSZU 100. ROCZNICY OBJAWIEŃ MARYJNYCH W FATIMIE



Jubileuszowy odpust zupełny jest udzielany wiernym, którzy w dniach rocznic objawień (13. dnia każdego miesiąca od maja do października 2017 r.) pobożnie nawiedzą figurę Matki Boskiej Fatimskiej uroczyscie wystawioną na kult publiczny w dowolnym kościele, kaplicy czy w innym odpowiednim ku temu miejscu i wezmą tam udział w nabożeństwie lub modlitwie ku czci Najświętszej Maryi Panny, odmówią modlitwę Ojciec Nasz i Akt Wiary (Credo) oraz skierują wezwanie do Matki Boskiej Fatimskiej;

Odpust zupełny będą mogli uzyskać również wierni w podeszłym wieku, chorzy lub osoby, które „z innej poważnej przyczyny” nie będą mogły udać się do miejsc dedykowanych Matce Bożej Fatimskiej, a które „żałują za wszystkie popełnione grzechy”.

Aby uzyskać odpust zupełny, wierni – szczerze pokutujący i powodowani miłością – powinni wypełnić następujące warunki: przystąpienie do sakramentalnej spowiedzi, przyjęcie Komunii świętej i modlitwa w intencjach Ojca Świętego.

**MSZA ŚW. W NASZYM CENTRUM W
PIĄTEK, 13 PAŹDZIERNIKA 2017 R. O GODZ. 12
W POŁUDNIE. (Eng/Pol)**

LITANIA ZAWIERZENIA MATCE BOŻEJ FATIMSKIEJ

Wg św. Jana Pawła II Fatima, 13.05.1991 r.

Maryjo, daj światu Chrystusa,
który jest naszym pokojem.
Niechaj narodów nie dzieli już
nienawiść i pragnienie zemsty.
Świat zaś niech nie ulegnie
mirażom fałszywego dobrobytu,
który zabija godność osoby
i wystawia na nieustanne ryzyko
całe stworzenie.

Czuwaj Maryjo nad naszą wędrówką
i spraw, byśmy w niebie pełni
radości oglądali Twego Syna.
Amen

**„Ratunkiem dla grzeszników jest Niepokalane
Serce Maryi”**

ZAPISY

Rozpoczynamy zapisy dzieci do Pierwszej Komunii świętej. Informacja w biurze Centrum, oraz w Polskiej Szkole. Zajęcia przygotowawcze poprowadzi p. Stanisława Wojtyna.

Pray for

Zofia Adamowicz	Anita and Mike Gilkey	Ryszard Nowak
Doug Ashley	Ruth Grzesnikowski	Zofia E. Nowak-
Les Andrews	Brooklyn Hamsley	Przygodzki
Andrzejek & Michael	Ruth Hanning	Jerry Nicassio
Ashline	Bea Halphide	Kevin O'Shea
Bob Ault	Robert Hawkins	Jarrod Pavlak
Avalon Asgari	Richard Hodge	Danuta Pilip
Anna Bagnowska	Todd Hill	Małgorzata Piwko
Leo Ballenger	Thong Hoang	Danuta Przymuchowska
Wiesława Barr	Stasia Horaczko	Benito Rameriz
Pilar Bascope	Leonard Jakubas	Don Ritchie
Barbara Berger	Bożena i Jan Jarczok	Maria Romańska
Ronald Brozchinsky	Renee Jarecki	Henryk Ruchel
Baby Charlotte Frances	Megan Kendall	Tim Ryan
Edward Cacho	Lottie Koziel	Veronica Sequi
Dora Carrillo	Ks. Czesław Kopeć	Mary Smith
Jean Carter	Bob Kowalski	Maria Sowa
Lila Ciecek	Maria Kopiński	Cathy Thayer
Kazimiera Chilecka	Janina Leśniewska	Teresa Turek
Jan Chudy	Anent L.	Charlene Web
Rita Chyczewski	Mary Laning	Carol Weinmann
Danuta Czarnota	Danuta Łabuś	Bernadette Westphal
Bernadine Dateno	Amber Matrauga	Mike Woimberghe
Joe Doud	Raul and Antoinette	Bogusia Zientek
Danuta Drzymuchowski	Martinez	Stanisław Żak
Edmund F. Dzwigalski	David Mora	
Georgette Egeto	Monica Nava	

CUD SŁOŃCA

13 października 1917 roku w Fatimie Matka Boża po raz szósty ukazała się trojgu portugalskim pastuszkom. Dzieciom towarzyszył ogromny tłum. Trzy miesiące wcześniej Maryja zapowiedziała: W październiku powiem wam, kim jestem i czego chcę oraz dokonam cudu, który wszyscy zobaczą, aby uwierzyli. Wezwania Matki Bożej skierowane do ludzi oraz tajemnice, które otrzymały dzieci miały uzyskać potwierdzenie, które powinno przekonać każdego co do prawdziwości objawień.

...Wielki tłum złożony z kilkudziesięciu tysięcy osób był świadkiem cudu słońca. Podczas całego trwania objawienia padał deszcz. Przy końcu spotkania Łucji i Najświętszej Maryi Panny, w chwili gdy Maryja zaczęła się unosić, a dziewczynka wykrzyknęła słowa „Popatrzcie na słońce!”, chmury się rozpięzły odsłaniając słońce, które wyglądało jak ogromny srebrny dysk. Lśniło tak intensywnie, jak jeszcze nigdy, lecz jego blask nie oślepił. Trwało to tylko chwilę. Ta ogromna kula zaczęła jakby „tańczyć”. Słońce było jakby gigantycznym ognistym kołem, kręcącym się szybko. Zatrzymało się na jakiś czas, zanim znów zaczęło kręcić się wokół swojej osi z oszalałą prędkością. Następnie zaczęło przybierać różowy kolor na krawędziach i ślizgać po niebie, wirując i rozsypując czerwone snopy płomieni. Światło to odbijało się na ziemi, na drzewach i krzewach, a także na twarzach ludzi i na ich ubraniach, przyjmując świetliste różnobarwne odcienie. Trzykrotnie ożywiona szaleńczym ruchem kula ognia zaczęła drżeć i trząść się. Wydawało się, że opadając ruchem zygzakowatym spadnie na przerażony tłum. Wszystko to trwało około dziesięciu minut. Na końcu słońce wspięło się znów wijącym ruchem do punktu, z którego zaczęło opadać, na nowo przyjmując swój spokojny wygląd i odzyskując zwykłą jasność swego światła. Cykl objawień zakończył się.

„Fatima.pl”

MASS SCHEDULE

Sat 10/07 4:00 pm	Intention of the USA from Bonello Family
Sun 10/08 9:00 am	+Dirk Anthony Wishtman from Bob and Margie Goossens
10:30 am	+Julia Gruca od mamy
Sat 10/14 4:00 pm	+Joanne Jorgensen from husband
Sun 10/15 9:00 am	+Robert Crawford from Edmund F. Dee
10:30 am	+Helena i +Stefan Popek od córki z rodziną
Sat 10/21 4:00 pm	+Joanne Jorgensen from husband
Sun 10/22 9:00 am	+Diane Bacon from the Dee Family
10:30 am	O powrot do zdrowia dla Marii Romańskiej
	+Aleksander Romański w 8-ą rocznicę śmierci od żony

OUR DIOCESE'S 23RD ANNUAL PENNIES FROM HEAVEN CAMPAIGN 2017



Baby bottles will be distributed to the parishioners as they exit the church on **Saturday and Sunday, October 7th and 8th.**

As was done last year, we will again ask for donations of pennies and more to be put into the baby bottles and returned the following Saturday or Sunday. The money donations from the baby bottles will support local Respect Life shelters, clinics, and centers that give immediate and long-term care to Orange County women, men, and families in crisis. This year the proceeds will benefit the Obria Medical Clinics (Mission Viejo, Santa Ana, Orange, Buena Park, Long Beach & Mobile Unit), Mary's Shelter, Casa Teresa, Vietnamese Hot Line, Life Centers (Santa Ana, Stanton and La Habra), Precious Life Shelter and Horizon Pregnancy Clinic.

Last year **\$265,447** was raised in the Diocese of Orange thanks to your efforts.

Thank you and please be generous!

"GROSIKI Z NIEBA" DOROCZNA ZBIÓRKA

Na cel diecezjalnych Ośrodków Ochrony Życia **Niedziela 8 października** po Mszy św.

Prosimy o hojne poparcie tej specjalnej zbiórki nie tylko grosikami ale i większymi banknotami.

Bóg Zapłać za hojność!

TRUE WEALTH

Measure wealth not by the things you have, but by the things you have for which you would not take money.

—Anonymous

CONGRATULATIONS!

To all Raffle Winners at the Dozynki Harvest Festival 2017 in Yorba Linda!

Please pick up your prize at the church office on:

Tuesday / Wednesday - 9:00 am - 5:00 pm
Saturday - 10am - 5pm, or Sunday - 11:30am - 2pm.

All prizes have to be picked up within 30 days!

Thank you one more time to our Sponsors for all great prizes and to all of you who had purchased the tickets!

Collections

THANK YOU/DZIĘKUJĘ FOR YOUR GENEROSITY

	First	Second
09/30 & 10/01/2017	6,182.50	493.00

MASS OFFERINGS - \$330, FUNERAL - \$200, RENT - \$110

SPECIAL THANKS!

We are thankful for **Mr. Vincent Phung Le & Mrs. Josephine Giang Le's** family's generosity for letting our Center borrow their family's ***Our Lady of Fatima Immaculate Heart Statue***.

Their family only asked that when praying, please also pray one prayer for their family lineage for "greater love, unity, peace, health, happiness, & harmony amongst each other".

The statue will be at our Center until October 13th, 2017.

The Polish Center also would like to give a special thanks to Dian Trinh.

Thank You and Bóg Zapłać!



MEXICO EARTHQUAKE RESPONSE



Catholic Relief Services will support Caritas Mexico, the social service arm of the Catholic Church which responds with food and other assistance. They currently have emergency staff working closely with the Caritas Emergency team from Mexico City to assist with needs assessments and the development of a response plan.

Donations - people can donate by sending a check to the following address:

Please make checks payable to: **CRS**

Add on the Memo Line: **"Mexico Earthquake"**

Mail to: **Catholic Relief Services** Attn: Donor Services
P.O. Box 17090 Baltimore, MD 21297-0303

Or online: www.crs.org - click on "donate now" button.

TO MAKE A DONATION TO HELP FAMILIES IN PUERTO RICO OR THE U.S. VIRGIN ISLANDS

Please give to our sister agency Catholic Charities USA. Catholic Charities USA (CCUSA) is the official domestic relief agency of the U.S. Catholic Church. Your donation to CCUSA's Disaster fund supports disaster response and recovery efforts including direct assistance, rebuilding, and health care services.

Please visit www.catholiccharitiesusa.org to learn more. **100% of funds raised are going to those affected.**

ST. MARTIN'S HOLIDAY BOUTIQUE ...SOUP, SIP & SHOP

Mark your calendar for Thursday, **Oct. 26th, 2017**. WINGS will, once again, be hosting a fun evening of shopping, dining, wine-ing and opportunities to win some neat items. The festivities will begin at 3PM and wrap up at 7:30PM. This is all taking place in our Parish Hall at St. Martin's located at the Northeast corner of Yorba Linda Blvd. & Fairmont.

We will be serving homemade soups, chili, desserts and a wine bar. There is NO admission fee. We encourage you to invite your family, friends & neighbors to join us as we kick off the beginning to Holiday shopping with some unique finds. Questions may be directed to Gerry at 714 970-5057

FOR INFORMATION ABOUT THIS BULLETIN:

Please call the Center office at **714-996-8161** for Mass Intentions, Pray For The Sick, etc.

Bulletin Co-Editors:

Alice Chilecki - (Eng) 714-744-2775;

Alicechil@dslextreme.com

Lila Ciecek - (Pol) 714-544-2458; MCiecek@aol.com